

# ESTELA FUNERARIA CON ANTROPONIMIA INDÍGENA PROCEDENTE DE CLUNIA (BURGOS)\*

## A FUNERARY STELE WITH INDIGENOUS PERSONAL NAMES FROM CLUNIA (BURGOS)

Joaquín GORROCHATEGUI\*\*  
Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

**RESUMEN:** Se publica una estela inédita procedente de Clunia (Burgos) con nombres personales indígenas. Se trata de nombres con escasos paralelos, todos ellos localizados entre los arévacos: *Cunturus*, *Arquus* y *Paldus*. Por las características paleográficas y la sencillez del contenido, la estela debe datarse en la segunda mitad del siglo I a. C.

**PALABRAS CLAVE:** Clunia, arévacos, epigrafía funeraria, antroponimia indígena.

**ABSTRACT:** A previously unpublished stele from Clunia (Burgos) contains indigenous personal names with few parallels, all of them located among the *Arevaci*: *Cunturus*, *Arquus* and *Paldus*. Due to the palaeographic features and the simplicity of the content, the stele should be dated to the second half of the 1st century BC..

**KEYWORDS:** Clunia, *Arevaci*, funerary epigraphy, indigenous personal names.

\* Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto de investigación PID2019-106606GB-C32 del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades del Gobierno de España y del Grupo de Investigación IT1344-19 del Sistema Universitario Vasco.

\*\* **Correspondencia a / Correspondence to:** Joaquín Gorrochategui, Universidad del País Vasco, Facultad de Letras, Paseo de la Universidad (01006 Vitoria-Gasteiz) – [joaquin.gorrochategui@ehu.eus](mailto:joaquin.gorrochategui@ehu.eus) – <https://orcid.org/0000-0001-5433-2156>.

**Cómo citar / How to cite:** Gorrochategui, Joaquín (2022), «Estela funeraria con antroponimia indígena procedente de Clunia (Burgos)», *Veleia*, 39, 301-305. (<https://doi.org/10.1387/veleia.23147>).

Recibido: 28 octubre 2021; aceptado: 2 noviembre 2021.

ISSN 0213-2095 - eISSN 2444-3565 / © 2022 UPV/EHU



Esta obra está bajo una licencia  
Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

En una visita realizada al yacimiento arqueológico de Clunia en junio de 2010 en compañía de mi colega M.<sup>a</sup> Cruz González, con la intención de inspeccionar algunos epígrafes latinos que transmitían denominaciones personales indígenas con expresión directa o indirecta de la agrupación suprafamiliar, que pudieran servirme para mi estudio sobre la variedad *-co* del sufijo que expresa dicha agrupación, tuve ocasión de inspeccionar y fotografiar una estela inédita que se conserva en el almacén del yacimiento<sup>1</sup>.

Se trata de una estela de piedra caliza sedimentaria abundante en la zona, que ha sido utilizada en otros monumentos funerarios procedentes de Clunia. La naturaleza del material facilita la aparición de huecos en la piedra, llamadas conchas, que condicionan a veces la incisión del texto, cuando ya estaban presentes en el momento de la inscripción, o bien han deteriorado el texto después de la incisión. Hay poca información acerca del lugar y del momento del hallazgo. El director del yacimiento, Francesc Tuset, sugirió que procedería de un campo de los alrededores, sin que hubiera sido reutilizada para otra función, lo cual se compadece bien con la presencia de dos rayas en la parte central derecha de la cara frontal, que parecen deberse al paso del arado por encima de la pieza.

La estela, en forma de paralelepípedo, conserva su anchura original (50 cm) y su espesor (30 cm), pero parece haber perdido parte de su cabecera y quizá de su parte inferior, conservando actualmente una longitud de [100 cm].

Es posible que la pérdida de material en la parte superior haya hecho desaparecer una cabecera semicircular, cuyo arranque curvo se aprecia en el lado izquierdo de la pieza. Además, parece que la cabecera, en forma de semicírculo, estaba rebajada con respecto al nivel de la cara frontal de la estela, donde se halla la inscripción. Es imposible saber si dicha cabecera contaba con algún tipo de decoración, geométrica o figurativa; para un estudio comparativo de las estelas funerarias celtibéricas, cf. Gorrochategui 2017.

En la cara frontal podemos diferenciar una parte superior, que, aunque contenga bastantes conchas, presenta una superficie relativamente alisada para recibir el texto de la inscripción, y la parte inferior notablemente más basta, que además parece haber sufrido pérdida de material debajo de la última línea y en su arista inferior izquierda.

El campo epigráfico, de 45 cm de alto x 46 cm de ancho, contiene cinco líneas de texto dispuestas con una aproximada alineación central, de las cuales las tres primeras pueden leerse sin dificultad, mientras que las dos últimas han sido dañadas en su parte derecha tanto por un desgaste natural como por la agresión del arado. La tercera y especialmente la cuarta línea están sensiblemente inclinadas, mientras que parece que la quinta línea, quizá para salvar el hueco que se halla debajo, ha recuperado la horizontalidad.

CVNTVRO  
ARQVO  
PALDI  
ÇAII++  
SEV+++

<sup>1</sup> Como resultado de aquella inspección ambos (González & Gorrochategui 2011) hicimos correcciones a algunas inscripciones previamente publicadas y, por mi parte, utilicé parte del material para explicar el uso de la variedad *-co* para expresión de la agrupación

familiar en las denominaciones peregrinas y su conversión en *cognomen* en las denominaciones de ciudadanos romanos (Gorrochategui 2011). Agradezco a M.<sup>a</sup> Cruz González su ayuda en la autopsia de la pieza.

Letras irregulares de diferentes tamaños. En la línea 1 la mayoría oscila entre 5,5 y 6 mm, siendo la T algo más alta (6,3 mm) y la O algo más pequeña (4,5 mm). En la lín. 2 oscilan entre los 4,70 mm de la R y los 4 mm de la O. En la lín. 3 son más pequeñas la P y A (entre 4,5 y 5 mm) que la L (6,5 mm) y la D e I (5,5 mm). Por último, las letras mejor conservadas de las dos últimas líneas oscilan entre 4,5 y 5 mm.

En cuanto a sus formas, hay que mencionar que la A de *Arquio* no tiene trazo horizontal, ni probablemente tampoco la A de *Paldi*, aunque en este caso la superficie ha sido afectada por una conca así como por la raspadura del arado. Es reseñable la forma de la P, en forma de gancho, con el seno superior abierto. Consecuentemente las dos R atestiguadas se han escrito a partir de una P inicial con seno sin cerrar, debajo del cual se ha añadido un trazo oblicuo. La L es arcaica, en forma de lambda, con un trazo oblicuo que parte del asta vertical.

Cada una de las tres primeras líneas acoge un nombre de persona, que componen la denominación de un varón de condición jurídica peregrina: *Cunturo Arquio Paldi (filio)*. El individuo se menciona mediante dos nombres o idionimos en dativo singular, a los que sigue la filiación en gen. sing. Dado que ambos nombres poseen escasas atestiguaciones en la onomástica personal, podría pensarse que fueran formaciones en nasal, en cuyo caso nos hallaríamos ante formas en nom. de sing.; pero los paralelos que se pueden aducir, como veremos abajo, apuntan a considerarlos formaciones temáticas y, por consiguiente, en caso dativo. Por otro lado, la muy probable mención del nombre del dedicante en las dos últimas líneas de la inscripción apoyaría también la idea de que estas tres primeras líneas hagan referencia al nombre del difunto. El empleo del doble idionimo para la mención de peregrinos en la zona vaccea y arévaca es bastante normal; junto a casos en los que ambos nombres parecen ser personales, como *Boddus Carbilus Bodi f.* (Borobia, SO), *Cabedus Seggues Ambati f.* (Cazazo, BU) o *Madigenus Laturus* (Lara de los Infantes, BU), existen otros en los que el segundo nombre es una formación derivada en *-icus*, *-acus*, *-ocus* que remite a un subyacente nombre de familia como *Louge(i)us Petraiocus* (Lara de los Infantes, BU), fenómeno más documentado en las menciones de mujeres, como *Arcea Elanioca Paterni f.* (cf. Gorrochategui *et al.* 2007, 295-306).

El nombre *Cunturus* viene a confirmar la lectura realizada por *HEp* 17 (2008), 36 de un nombre documentado en una lápida procedente de Ubierna (BU), que los editores leyeron *Octaviae Surturæ Tempestiui f(iliae)*. La corrección de *HEp* venía sugerida por la existencia de *Cuntirus* en Lusitania (véase Vallejo 2005, 298-299). Nuestro epígrafe proporciona, por tanto, la segunda atestiguación de este nombre, que en el ejemplar de Ubierna está usado como *cognomen* de mujer en una denominación ciudadana. La existencia en Lusitania de *Cuntius* (en Plasencia y en otra inscripción de procedencia desconocida de la prov. de Badajoz, cf. ADOPIA), sugiere que se trata de una forma derivada mediante el sufijo *-ro-*, como en *Catu-rus*, *Cabu-rus*, etc., aunque el vocalismo *-u-* de la penúltima sílaba podría quizá explicarse mejor como compuesto *con + turo*, con un segundo elemento presente en el nombre de persona *Turos*, bien atestiguado en las inscripciones celtibéricas de Botorríta y de Peñalba de Villastar.

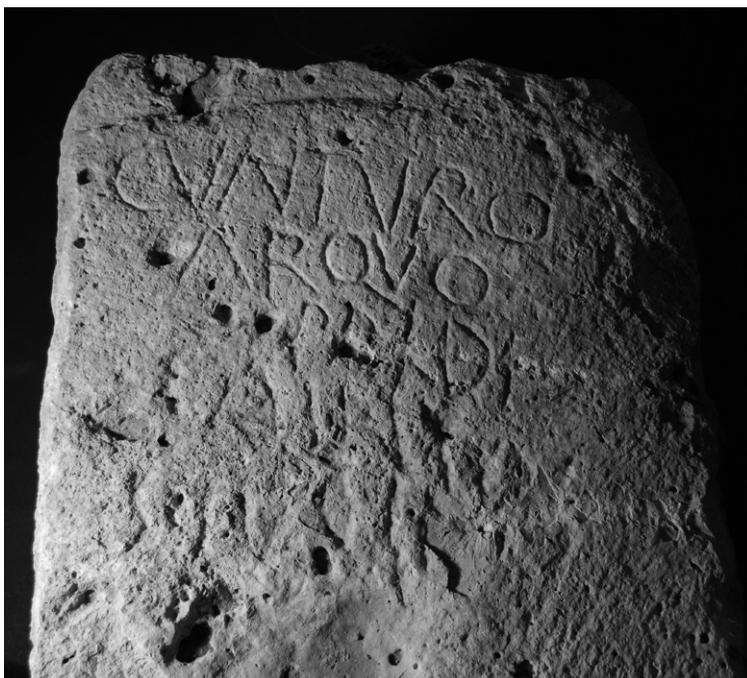
*Arquus*, a pesar de que hay numerosos casos de *Arquius*, especialmente en la zona galaica y astur, con ramificaciones en Lusitania (cf. Vallejo 2005, s. v. *Arqu-*, 180-185), es un hápax. *Arquo-* puede ser entendido como la forma básica de la que se obtiene el derivado *Arquius*, usado como idionimo o como *nomen* de origen antroponímico en las inscripciones de época imperial. Más cercano, tanto desde el punto de vista geográfico como lingüístico, es el testimonio de *Arquocus*, usado como *cognomen* en la denominación *L. Valerius L. f. Arquocus* de una inscripción procedente de la propia Clunia (Peñalba de Castro, BU). Este *cognomen* está formado mediante el sufijo *-oco-*, uno de los habituales sufijos en velar sorda empleados para la formación de las denominaciones familiares o *cognationes*, como *abulokum* o *balaisokum* del bronce de Botorríta III. Dichas *cognatio-*

nes, formadas sobre nombres de persona, se utilizaron también en las denominaciones personales atestiguadas en epigrafía latina, desde un uso muy próximo al original celtibérico, como en el caso de los esposos *Gaius* y *Atta*<sup>2</sup>, hasta su uso como *cognomen*, como es el caso de *Arquocus*.

El tercer nombre expresa la filiación. *Paldi* es forma de genitivo de un probable tema en *-o*, de modo que se esperaría un nom. *Paldus*. El único paralelo conocido se atestigua en otra estela procedente de Clunia (IRC 100), que fue leído por sus editores como *Saldi*. En mi estudio sobre los contactos lingüísticos entre latín y celtibérico (Gorrochategui 2011, 211-214), al tratar de la estela dedicada a *Vitio Licirico* (IRC 100) pude corregir la lectura de los editores ofreciendo *Paldi*, que interpreté bien como abreviatura de *Paldi(us)* o más probablemente indicación de filiación *Paldi*<sup>3</sup>.

La lectura de las dos últimas líneas es muy insegura. El inicio de la lín. 4 puede acoger un nombre como *Caeno*, *Caelius* o alguno de sus derivados, mientras que el inicio de la lín. 5, *Seucill* con mucha incertidumbre, no tiene paralelos.

La tosquedad de la piedra, el poco cuidado en la disposición del texto, pero sobre todo la sencillez del contenido, limitado a la expresión de los nombres, sin ninguna otra indicación de edad o fórmula funeraria, así como variantes arcaicas de algunas letras como la P y la L, confieren antigüedad a la estela, que debería datarse probablemente en la segunda mitad del siglo I a. C.



FIGURAS 1 y 2. Fotografía Joaquín Gorrochategui.

<sup>2</sup> Inscripción procedente de Cifuentes (GU), en la que se lee *Gaius Turoco Pacati f* y *Atta Turoco Gai uxxor* (HEp 7, 34). En estas menciones el segundo nombre *Turoco*, formalmente derivado del nombre *Turos*, es la continuación de la designación de la agrupación familiar o *cognatio* celtibérica.

Para los usos de estas formaciones gentilicias en la epigrafía latina y su evolución, cf. Gorrochategui 2011.

<sup>3</sup> Dedicué a esta inscripción un comentario más largo y provisto de más paralelos institucionales en Gorrochategui 2013.

## BIBLIOGRAFÍA

- ADOPIA. *Atlas Digital Onomastique de la Péninsule Ibérique Antique*. Base de Datos. <http://adopia.humanum.fr/es/atlas>
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, M.<sup>a</sup> C., & J. GORROCHATAGUI, 2011, «Nuevas lecturas de tres inscripciones de Clunia con repercusión sobre la expresión de algunas agrupaciones familiares celtibéricas», *Veleia* 28, 269-280.
- GORROCHATAGUI, J., M. NAVARRO & J. M.<sup>a</sup> VALLEJO, 2007, «Reflexiones sobre la historia social del valle del Duero: las denominaciones personales», en: M. Navarro et J. J. Palao, collab. M.<sup>a</sup> Á. Magallón (eds.), *Villes et territoires dans le bassin du Douro à l'époque romaine*, Bordeaux: Ausonius éditions, 287-339.
- GORROCHATAGUI, J., 2011, «Interferencias lingüísticas en el material epigráfico hispano-celta», en: E. Luján, J. L. García Alonso (eds.), *A Greek Man in the Iberian Street. Papers in Linguistics and Epigraphy in Honour of Javier de Hoz* [IBS 140], Innsbruck, 201-216.
- GORROCHATAGUI, J., 2013, «*Toutius Trebaque*. Instituciones políticas peregrinas arévacas», en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Magistrados locales de Hispania. Aspectos históricos, jurídicos, lingüísticos* [Anejos de Veleia, series Acta 13], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU, 159-170.
- GORROCHATAGUI, J., 2017, «Soporte, imagen y escritura en las inscripciones funerarias celtibéricas», *Palaeohispanica* 17, 291-314.
- IRC = PALOL, P., & J. VILELLA, 1987, *Clunia II. La epigrafía de Clunia*, Madrid: Ministerio de Cultura.
- NAVARRO, M., J. GORROCHATAGUI & J. M.<sup>a</sup> VALLEJO, 2011, «L'Onomastique des Celtibères: de la dénomination indigène à la dénomination romaine», en: M. Dondin-Payre (ed.), *Les noms de personnes dans l'Empire Romain. Transformations, adaptation, évolution* [Scripta Antiqua 36], Bordeaux: Ausonius-Centre Glotz, 89-175.
- VALLEJO, J. M.<sup>a</sup>, 2005, *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, [Anejos de Veleia, series Minor 23], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU.